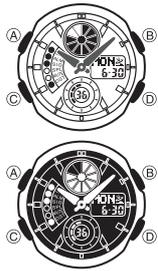


Guía de operación 5033

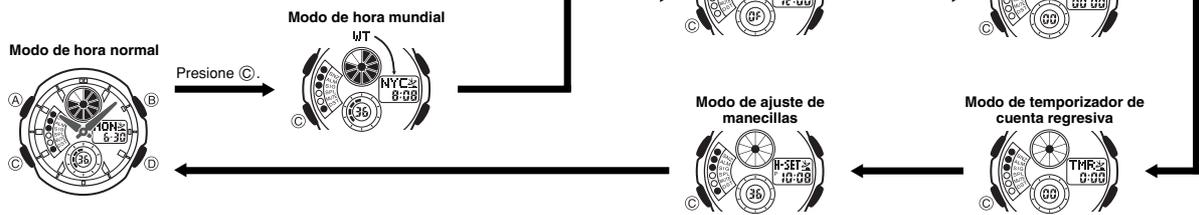
Acerca de este manual



- Dependiendo del modelo de su reloj, el texto visualizado aparece con caracteres oscuros sobre un fondo claro, o bien con caracteres claros sobre un fondo oscuro. Todos los ejemplos de visualizaciones de este manual utilizan caracteres oscuros sobre un fondo claro.
- Las operaciones de botón se indican usando las letras mostradas en la ilustración.
- La mayoría de los ejemplos de visualización de este manual muestra solamente la presentación digital, sin las manecillas analógicas.
- Cada sección de este manual proporciona la información básica que necesita saber para realizar las operaciones en cada modo. Detalles adicionales e información técnica también pueden encontrarse en la sección "Referencia".

Guía general

- Presione (C) para cambiar de un modo a otro.
- En cualquier modo (excepto cuando hay una pantalla de ajuste en la presentación), presione (B) para iluminar la esfera del reloj.



Hora normal atómica radiocontrolada



Este reloj recibe la señal de calibración de la hora para actualizar y mantener la precisión de la hora visualizada.

- Señales de calibración de hora compatibles: Alemania (Mainflingen), Inglaterra (Anthorn), Estados Unidos (Fort Collins), Japón.
- **Ajustando la hora actual.** Este reloj se pone en hora automáticamente de acuerdo con la señal de calibración de hora. La hora y fecha también se pueden ajustar mediante un procedimiento manual, según sea necesario.
- Lo primero que debe hacer después de comprar este reloj es especificar su ciudad local (la ciudad donde se utiliza normalmente el reloj). Para mayor información, vea "Para especificar su ciudad local".

- Cuando utilice el reloj fuera del alcance de los transmisores de señal horaria, deberá ajustar la hora actual manualmente, según sea necesario. Para mayor información acerca de los ajustes manuales de la hora, vea "Hora normal".
- La señal de calibración de la hora en EE.UU. puede ser captada por el reloj mientras se encuentra en América del Norte. En este manual, el término "América del Norte" se refiere a la zona constituida por Canadá, Estados Unidos continental, y México.
- La hora analógica de este reloj se encuentra sincronizada con la hora digital. Debido a esto, el ajuste de hora analógica se ajusta automáticamente siempre que cambia el ajuste digital. Para mayor información, vea la parte titulada "Hora normal analógica".

Para especificar su ciudad local



1. En el modo de hora normal, mantenga presionado (A) para que el código de ciudad empiece a destellar. Esta es la pantalla de ajuste.
2. Presione (D) (este) para desplazarse a través de los códigos de ciudades hasta que aparezca el que desea usar como su ciudad local.
 - La recepción de la señal de calibración de hora será posible cuando se encuentre seleccionado cualquiera de los códigos de ciudades indicados en la siguiente tabla como su ciudad local.

Señal de Alemania/Reino Unido		Señal de Japón		Señal de Estados Unidos	
Código de ciudad	Nombre de la ciudad	Código de ciudad	Nombre de la ciudad	Código de ciudad	Nombre de la ciudad
LIS	Lisboa	ATH	Atenas	HKG	Hong Kong
LON	Londres	MOW	Moscú	BJS	Beijing
MAD	Madrid	TPE	Taipei	YVR	Vancouver
PAR	París	SEL	Seúl	LAX	Los Angeles
ROM	Roma	TYO	Tokio	YEA	Edmonton
BER	Berlín			NYC	Nueva York
STO	Estocolmo			DEN	Denver
				MEX	Ciudad de México
				YYT	St. Johns

3. Presione (A) para salir de la pantalla de ajuste.

¡Importante!

- Normalmente, su reloj debería mostrar la hora correcta en cuanto se sale de la pantalla de ajuste del código de ciudad local. Si no lo hiciese, debería ajustarse automáticamente después de la siguiente operación de recepción automática (en medio de la noche). También se podría realizar la recepción manual o efectuar la puesta en hora manual.
- El reloj recibirá automáticamente la señal de calibración de hora desde el transmisor correspondiente (en medio de la noche) y actualizará sus ajustes de conformidad. Para la información acerca de la correlación entre los códigos de ciudades y los transmisores, vea "Códigos de ciudades locales y transmisores".
- Según los ajustes predeterminados de fábrica, el reloj se entrega con la recepción automática desactivada para los siguientes códigos de ciudades: MOW (Moscú), HKG (Hong Kong), BJS (Beijing) y HNL (Honolulu). Para mayor información sobre cómo activar la recepción automática para estos códigos de ciudades, vea "Para activar y desactivar la recepción automática".
- Si lo desea, puede desactivar la recepción de la señal de calibración de hora. Para mayor información, vea "Para activar y desactivar la recepción automática".

- Para la información acerca de los alcances de recepción, vea los mapas en "Rangos aproximados de recepción".
- Si se encuentra en un área que no utiliza la hora de verano (hora de ahorro de luz diurna), deberá desactivar el ajuste DST.

Recepción de la señal de calibración de hora

Existen dos métodos diferentes que puede usar para recibir la señal de calibración de hora: recepción automática y recepción manual.

Recepción automática

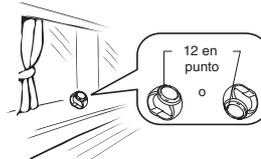
Con la recepción automática, el reloj recibe automáticamente la señal de calibración de hora hasta seis veces al día. Una vez que se realice correctamente una recepción automática, las restantes operaciones de recepción automática no se realizan. Para mayor información, vea "Acerca de la recepción automática".

Recepción manual

La recepción manual le permite iniciar la operación de recepción de calibración de hora con la presión de un botón. Para mayor información, vea "Para realizar la recepción manual".

¡Importante!

- Cuando se prepare para recibir la señal de calibración de hora, coloque el reloj como se muestra en la ilustración que acompaña al texto, con el lado de las 12 en punto dirigido hacia una ventana. Este reloj está diseñado para recibir la señal de calibración de hora bien entrada la noche. Por esta razón, debe colocar el reloj cerca de una ventana, como se muestra en la ilustración, cuando se lo quite de noche. Asegúrese de que no haya objetos metálicos alrededor.



- Asegúrese de que el reloj esté orientado en la dirección correcta.
- Puede que sea difícil e incluso imposible obtener una recepción adecuada de la señal en las condiciones descritas a continuación.



- Dentro o entre edificios
- Dentro de un vehículo
- Cerca de aparatos electrodomésticos, equipos de oficina o un teléfono celular
- Cerca de sitios de construcción, aeropuerto u otras fuentes de ruido eléctrico
- Cerca de líneas de alta tensión
- Entre o detrás de montañas

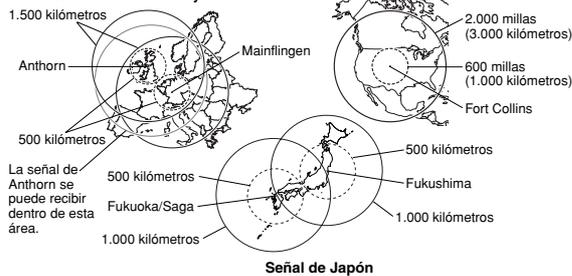
- La recepción de la señal normalmente es mejor por la noche que durante el día.
- La recepción de la señal de calibración tarda entre dos y siete minutos, aunque en algunos casos puede tardar hasta 14 minutos. Procure no realizar ninguna operación con los botones ni mover el reloj durante este tiempo.
- La señal de calibración de hora que el reloj intentará captar depende del ajuste de su ciudad local, tal como se indica a continuación. Si utiliza el reloj en Japón o Europa (que disponen de dos estaciones transmisoras diferentes), se intentará recibir la señal de calibración de hora de uno de los transmisores de la zona en que se encuentra. Si no se consigue recibir la señal, se intentará recibir la señal del otro transmisor.

Códigos de ciudades locales y transmisores

Código de ciudad local	Transmisor	Frecuencia
LIS, LON, MAD, PAR, ROM, BER, STO, ATH, MOW*	Anthorn (Inglaterra) Mainflingen (Alemania)	60,0 kHz 77,5 kHz
HKG*, BJS*, TPE, SEL, TYO	Fukushima (Japón) Fukuoka/Saga (Japón)	40,0 kHz 60,0 kHz
HNL*, ANC*, YVR, LAX, YEA, DEN, MEX, YWG, CHI, MIA, YTO, NYC, YHZ, YYT	Fort Collins, Colorado (Estados Unidos)	60,0 kHz

* Como las áreas cubiertas por los códigos de ciudades MOW, HKG, BJS, HNL y ANC están muy alejadas de los transmisores de las señales de calibración de hora, bajo ciertas condiciones se podrán experimentar problemas en la recepción de la señal.

Rangos aproximados de recepción



- La recepción de la señal podría no ser posible en las distancias indicadas abajo durante ciertas épocas del año u horas del día. Una interferencia de radio también puede ocasionar problemas con la recepción.
 - Transmisores de Mainflingen (Alemania) o Anthorn (Inglaterra): 500 kilómetros (310 millas)
 - Transmisor de Fort Collins (Estados Unidos): 600 millas (1.000 kilómetros)
 - Transmisores de Fukushima o Fukuoka/Saga (Japón): 500 kilómetros (310 millas)
- Aunque el reloj se encuentre dentro del alcance de recepción del transmisor, la recepción de la señal será imposible si la señal es bloqueada por montañas u otras formaciones geológicas existentes entre el reloj y la fuente de la señal.
- La recepción de la señal es afectada por el clima, las condiciones atmosféricas, y los cambios estacionales.
- Si tiene problemas con la recepción de la señal de calibración de hora, vea la información descrita en "Solución de problemas con la recepción de señal".

Acerca de la recepción automática

El reloj recibe automáticamente la señal de calibración de la hora hasta seis veces al día. Una vez que se realice correctamente una recepción automática, las restantes operaciones de recepción automática no se realizan. El programa de recepción (veces de calibración) depende de la ciudad local seleccionada actualmente, y de que se haya seleccionado o no la hora de verano para su ciudad local.

- La presentación del reloj estará en blanco mientras se está efectuando una operación de recepción automática.

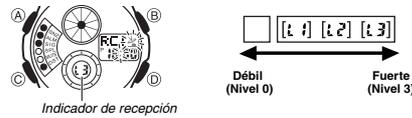
Su ciudad local	Hora estándar	Horas de inicio de recepción automática					
		1	2	3	4	5	6
LIS, LON	Hora estándar	1:00 AM	2:00 AM	3:00 AM	4:00 AM	5:00 AM	Medianoche día siguiente
	Hora de verano	2:00 AM	3:00 AM	4:00 AM	5:00 AM	Medianoche día siguiente	1:00 AM día siguiente
MAD, PAR, ROM, BER, STO	Hora estándar	2:00 AM	3:00 AM	4:00 AM	5:00 AM	Medianoche día siguiente	1:00 AM día siguiente
	Hora de verano	3:00 AM	4:00 AM	5:00 AM	Medianoche día siguiente	1:00 AM día siguiente	2:00 AM día siguiente
ATH	Hora estándar	3:00 AM	4:00 AM	5:00 AM	Medianoche día siguiente	1:00 AM día siguiente	2:00 AM día siguiente
	Hora de verano	4:00 AM	5:00 AM	Medianoche día siguiente	1:00 AM día siguiente	2:00 AM día siguiente	3:00 AM día siguiente
MOW	Hora estándar	4:00 AM	5:00 AM	Medianoche día siguiente	1:00 AM día siguiente	2:00 AM día siguiente	3:00 AM día siguiente
	Hora de verano	5:00 AM	Medianoche día siguiente	1:00 AM día siguiente	2:00 AM día siguiente	3:00 AM día siguiente	4:00 AM día siguiente
HKG, BJS, TPE, SEL, TYO	Hora estándar	Medianoche	1:00 AM	2:00 AM	3:00 AM	4:00 AM	5:00 AM
	Hora de verano	Medianoche	1:00 AM	2:00 AM	3:00 AM	4:00 AM	5:00 AM

Nota

- Como se llegue a una hora de calibración, el reloj recibirá la señal de calibración sólo si se encuentra en el modo de hora normal o el modo de hora mundial. No se efectúa si se llega a una hora de calibración mientras se están configurando los ajustes.
- La recepción automática de la señal de calibración está diseñada para realizarse en horas tempranas de la mañana, mientras duerme (suponiendo que la hora del modo de hora normal está correctamente ajustada). De noche, antes de irse a dormir, quite el reloj de la muñeca, y colóquelo en un lugar donde pueda recibir fácilmente la señal.
- El reloj recibirá diariamente la señal de calibración durante dos a siete minutos, cuando se llegue a cada una de las horas de calibración en el modo de hora normal. Procure no realizar ninguna operación de botón dentro de los siete minutos antes o después de cualquiera de las horas de calibración. Si lo hiciera, podría suceder que no se pueda realizar una calibración correcta.
- Tenga en cuenta que la recepción de la señal de calibración dependerá de la hora actual en el modo de hora normal. La operación de recepción se realizará siempre que la esfera del reloj muestre cualquiera de las horas de calibración, independientemente de que la hora actualmente visualizada sea o no la correcta.
- La recepción de la señal de calibración se inhabilita mientras se está ejecutando una operación del temporizador de cuenta regresiva.

Acerca del indicador de recepción

El indicador de recepción muestra la intensidad de la señal de calibración que se está recibiendo. Para optimizar la recepción, asegúrese de mantener el reloj en un lugar donde la intensidad de la señal sea máxima.



- Utilice el indicador de recepción como guía para verificar la intensidad de la señal y determinar el mejor lugar para colocar el reloj durante las operaciones de recepción de la señal.
- Incluso en un área en donde la intensidad de la señal sea fuerte, la recepción de la señal tardará unos 10 segundos en estabilizarse lo suficiente para que el indicador de recepción pueda indicar la intensidad de la señal.

Para realizar la recepción manual



- Ingrese al modo de hora normal.
- Coloque el reloj sobre una superficie estable de manera que su parte de las 12 en punto quede orientada hacia una ventana.
- Mantenga presionado (D) durante unos dos segundos hasta que el indicador de recepción aparezca en la presentación.



- La recepción de la señal de calibración tardará de dos a 14 minutos. Tenga la precaución de no realizar ninguna operación de botón ni de mover el reloj durante este lapso.
 - Si la operación de recepción ha sido exitosa, la fecha y la hora de recepción aparecerán en la presentación junto con el indicador GET.
 - El reloj ingresará al modo de hora normal si usted presiona (D) o si no realiza ninguna operación de botón durante aproximadamente uno o dos minutos.
 - Si falla la recepción en curso, el indicador ERR se muestra en la presentación.
- El reloj ingresará al modo de hora normal sin cambiar el ajuste de hora si se presiona (D) o si no se efectúa ninguna operación de botón durante aproximadamente uno o dos minutos.



Para activar y desactivar la recepción automática



- En el modo de hora normal, presione (D) para visualizar la pantalla de última señal.
 - Mantenga presionado (A) hasta que el ajuste actual de recepción automática (ON u OF) comience a destellar. Esta es la pantalla de ajuste.
 - Tenga en cuenta que la pantalla de ajuste no aparecerá si la ciudad local actualmente seleccionada no admite la recepción de calibración de hora.
 - Presione (D) para conmutar entre activación (ON) y desactivación (OF) de recepción automática.
 - Presione (A) para salir de la pantalla de ajuste.
- Para la información acerca de los códigos de ciudades compatibles con la recepción de la señal, vea "Para especificar su ciudad local".

Para verificar los resultados de la última recepción de señal



- En el modo de hora normal, presione (D) para visualizar la pantalla de última señal.
- Si la recepción ha sido exitosa, la presentación mostrará la hora y fecha en que tuvo lugar la recepción exitosa. El símbolo " - - - " indica que ninguna de las operaciones de recepción ha sido exitosa.
 - Para volver al modo de hora normal, presione (D).

Solución de problemas con la recepción de la señal

Compruebe los siguientes puntos siempre que experimente problemas con la recepción de la señal.

Problema	Causa probable	Qué es lo que debe hacer
La recepción manual no se puede realizar.	<ul style="list-style-type: none"> El reloj no está en el modo de hora normal. Su ciudad local actual no es ninguna de las siguientes: LIS, LON, MAD, PAR, ROM, BER, STO, ATH, MOW, HKG, BJS, TPE, SEL, TYO, HNL, ANC, YVR, LAX, YEA, DEN, MEX, YWG, CHI, MIA, YTO, NYC, YHZ o YYT 	<ul style="list-style-type: none"> Ingrese al modo de hora normal e intente otra vez. Seleccione LIS, LON, MAD, PAR, ROM, BER, STO, ATH, MOW, HKG, BJS, TPE, SEL, TYO, HNL, ANC, YVR, LAX, YEA, DEN, MEX, YWG, CHI, MIA, YTO, NYC, YHZ o YYT como su ciudad local.
La hora definida luego de la recepción de la señal es incorrecta.	<ul style="list-style-type: none"> Si el reloj está desajustado una hora, probablemente el ajuste DST no es correcto. El ajuste del código de ciudad local no es correcto para el área en que se encuentra. La posición inicial de las manecillas está desplazada. 	<ul style="list-style-type: none"> Cambie el ajuste DST a DST automática. Seleccione el código de ciudad local correcto. Ingrese en el modo de ajuste de manecillas y ajuste la hora analógica.

- Para información adicional, vea "¡Importante!" en la sección titulada "Recepción de la señal de calibración de hora" y "Precauciones sobre la hora normal atómica radiocontrolada".

Hora mundial



Hora actual en la ciudad seleccionada

El modo de hora mundial muestra digitalmente la hora actual en 48 ciudades (29 zonas horarias) alrededor del mundo.

- Si la hora actual mostrada para una ciudad es errónea, verifique los ajustes de la ciudad local, y realice los cambios necesarios.
- El reloj realizará una recepción de señal aun si se encuentra en el modo de hora mundial cuando se llega a una hora de calibración. Si esto llega a ocurrir, los ajustes de la hora del modo de hora mundial serán ajustados de acuerdo con la hora de ciudad local del modo de hora normal.
- Todas las operaciones en esta sección se realizan en el modo de hora mundial, al cual puede ingresar presionando **C**.

Para ver la hora en otra ciudad

Mientras el reloj se encuentra en el modo de hora mundial, presione **D** para desplazar los códigos de ciudades (zonas horarias) hacia el este.

- Para una información completa sobre los códigos de ciudades, vea la parte titulada "City Code Table" (Tabla de códigos de ciudades).

Para alternar una hora de código de ciudad entre la hora estándar y la hora de verano



Indicador de DST

1. En el modo de hora mundial, utilice **D** para visualizar el código de ciudad (zona horaria) cuyo ajuste de hora estándar/hora de verano desea cambiar.
2. Mantenga presionado **A** para alternar entre la hora de verano (se visualiza el indicador de DST) y la hora estándar (no se visualiza el indicador de DST).

- Tenga en cuenta que no puede usar el modo de hora mundial para cambiar el ajuste de DST del código de ciudad local que ha seleccionado actualmente en el modo de hora normal. Para informarse acerca de la activación y desactivación del ajuste de DST del código de ciudad local, vea "Para cambiar el ajuste de la hora de verano (hora de ahorro de luz diurna)".
- El indicador de DST se encontrará sobre la presentación siempre que visualiza un código de ciudad para el cual se encuentra activada la hora de verano.
- Tenga en cuenta que el ajuste de hora DST/hora estándar afecta solamente el código de ciudad visualizado actualmente. Los otros códigos de ciudades no son afectados.

Alarmas



Número de alarma

Hora de alarma

El modo de alarma le proporciona una selección de cuatro alarmas que suenan una vez y una alarma con repetición ("snooze").

- El modo de alarma también se utiliza para activar y desactivar la señal horaria (**SI**).
- Existen cinco alarmas numeradas como **AL1** a **AL4** y **SNZ**. Puede configurar la alarma **SNZ**, solamente como una alarma con repetición ("snooze"). Las alarmas **AL1** a **AL4** pueden usarse solamente como alarmas que suenan una vez.
- Los ajustes de alarma (y ajustes de señal horaria) están disponibles en el modo de alarma, al que puede ingresar presionando **C**.

Para ajustar una hora de alarma

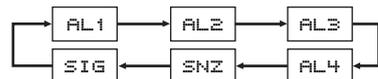


Indicador "Snooze"



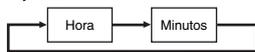
Indicador de activación de alarma

1. En el modo de alarma, utilice **D** para pasar a través de las pantallas de alarma, hasta visualizar la alarma cuya hora desea ajustar.



2. Después de seleccionar una alarma, mantenga presionado **A** hasta que el ajuste de hora de la hora de alarma comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
 - Esta operación activa automáticamente la alarma.

3. Utilice **C** para mover la parte destellante en la secuencia mostrada a continuación para seleccionar otros ajustes.



4. Mientras un ajuste está destellando, utilice **D** y **B** para cambiarlo.
 - Mientras el ajuste de hora o minuto está destellando, utilice **D** (+) y **B** (-) para cambiarlos.
5. Presione **A** para salir de la pantalla de ajuste.
- Cuando ajusta la hora de alarma usando el formato de 12 horas, tenga cuidado de ajustar la hora correctamente como a.m. (sin indicador) o p.m. (indicador **P**).

Operación de alarma

El tono de alarma suena a la hora preajustada durante 10 segundos, sin considerar el modo en que se encuentra el reloj. En el caso de una alarma con repetición (snooze), la operación de la alarma se repite hasta siete veces a cada cinco minutos o hasta que la alarma sea desactivada.

- Presionando cualquier botón detiene la operación del tono de alarma.
- Si cualquier operación de alarma (alarma de una vez, alarma con repetición) se realiza mientras una operación de recepción de señal se encuentra en progreso, la operación de recepción se cancela.
- Visualizando la pantalla de ajuste del modo de hora normal durante un intervalo de 5 minutos entre las alarmas con repetición, detiene la operación de la alarma con repetición (snooze) actual (pero la alarma con repetición permanece como el ajuste de tipo de alarma).
- El indicador "Snooze" destella durante intervalos de 5 minutos entre las alarmas.
- El indicador de activación de alarma y el indicador "Snooze" se visualizan en todos los modos.
- En todos los modos, el indicador de activación de alarma se muestra para cualquier alarma que se encuentra actualmente activada.

Para probar la alarma

En el modo de alarma, mantenga presionado **D** para hacer sonar la alarma.

Para activar y desactivar una alarma

Indicador de activación de alarma

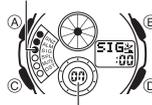


Condición de activación/desactivación

1. En el modo de alarma, utilice **D** para ir pasando a través de las pantallas de alarma, hasta visualizar la pantalla cuya hora desea ajustar.
2. Presione **A** para cambiarlo entre activación (**SI**) y desactivación (**SI**).

Para activar y desactivar la señal horaria

Indicador de activación de señal horaria

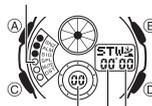


Condición de activación/desactivación

1. En el modo de alarma, utilice **D** para pasar a través de las pantallas de alarma, hasta visualizar la pantalla de señal horaria (**SI**).
2. Presione **A** para cambiarlo entre activación (**SI**) y desactivación (**SI**).
- El indicador de activación de señal horaria se visualiza en todos los modos cuando la señal horaria se encuentra activada.

Cronógrafo

Indicador de fracción



1/100 de seg. Segundos Minutos

El cronógrafo le permite medir el tiempo transcurrido, tiempos fraccionados y dos llegadas a meta.

- La gama de presentación del cronógrafo es 59 minutos, 59,99 segundos.
- El cronógrafo continúa funcionando, reiniciándose desde cero después que alcanza su límite hasta que lo para.
- Saliendo del modo de cronógrafo mientras un tiempo fraccionado se encuentra fijo sobre la presentación, borra el tiempo fraccionado y retorna a la medición del tiempo transcurrido.
- La operación de medición de cronógrafo continúa aun si sale del modo de cronógrafo.
- Todas las operaciones en esta sección se realizan en el modo de cronógrafo, al que puede ingresar presionando **C**.

Para medir tiempos con el cronógrafo

Tiempo transcurrido



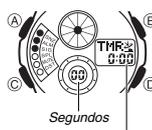
Tiempo fraccionado



Dos llegadas a meta



Temporizador de cuenta regresiva



Segundos Minutos

El temporizador de cuenta regresiva puede ajustarse dentro de un rango de 1 minuto a 24 horas. Cuando la cuenta regresiva llega a cero suena una alarma.

- La recepción de la señal de calibración (tanto manual como automática) se desactiva mientras se está realizando la operación del temporizador de cuenta regresiva.
- Todas las operaciones en esta sección se realizan en el modo de temporizador de cuenta regresiva, al cual puede ingresar presionando **C**.

Para ajustar el tiempo de inicio de la cuenta regresiva

Para iniciar el tiempo de inicio de la cuenta regresiva se encuentra en la presentación del modo de temporizador de cuenta regresiva, mantenga presionado **A** hasta que el tiempo de inicio de la cuenta regresiva comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.

- Si el tiempo inicial de la cuenta regresiva no se visualiza, utilice el procedimiento en la parte titulada "Para usar el temporizador de cuenta regresiva", para visualizarlo.
- 2. Presione **C** para mover la parte destellante entre los ajustes de hora y minutos.
- 3. Mientras un ajuste está destellando, utilice **D** (+) y **B** (-) para cambiarlo.
 - Para ajustar el valor inicial del tiempo de la cuenta regresiva a 24 horas, ajuste a **0:00**.
- 4. Presione **A** para salir de la pantalla de ajuste.

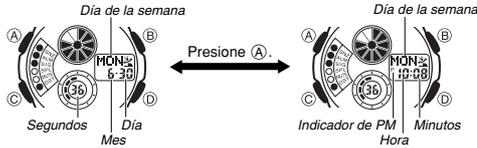
Para usar el temporizador de cuenta regresiva

- Para iniciar el temporizador de la cuenta regresiva, presione **D** mientras el reloj se encuentra en el modo de temporizador de cuenta regresiva.
- Cuando se llega al final de la cuenta regresiva, la alarma suena durante 10 segundos o hasta que la para presionando cualquier botón. El tiempo de la cuenta regresiva se reposiciona automáticamente a su valor inicial después que se para la alarma.
- Presione **D** mientras una operación de cuenta regresiva se encuentra en progreso para realizar una pausa. Presione **D** nuevamente para reanudar la cuenta regresiva.
- Para parar completamente una operación de cuenta regresiva, primero póngala en pausa (presionando **D**), y luego presione **A**. Esto retorna el tiempo de cuenta regresiva a su valor inicial.

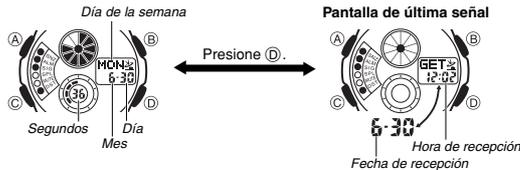
Hora normal

Para ajustar y ver la hora y fecha actuales, utilice el modo de hora normal. Esta sección también explica cómo ajustar manualmente la hora y fecha actuales.

- Cuando ajusta la hora, también puede configurar los ajustes para el idioma del día de la semana y el formato de 12/24 horas.
- Todas las operaciones en esta sección se realizan en el modo de hora normal, al cual puede ingresar presionando (C).
- En el modo de hora normal, puede presionar (A) para cambiar el contenido de la pantalla tal como se muestra a continuación.



• Presionando (D) en el modo de hora normal se visualizará la pantalla de última señal.



Ajustando la hora digital y fecha manualmente

Asegúrese de seleccionar su código de ciudad local antes de cambiar los ajustes de la hora y fecha actuales. Las horas del modo de hora mundial se visualizan todos de acuerdo con los ajustes del modo de hora normal. Debido a esto, las horas del modo de hora mundial no estarán correctos si no selecciona el código de ciudad local adecuado, antes de ajustar la hora y fecha en el modo de hora normal.

Para ajustar la hora digital y fecha manualmente

1. En el modo de hora normal, mantenga presionado (A) hasta que el código de ciudad comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
2. Presione (C) para mover la parte destellante en la secuencia mostrada a continuación para seleccionar los otros ajustes.



- El indicador de idioma seleccionado actualmente destella sobre la presentación mientras se selecciona el idioma (ajuste) en la secuencia anterior.
3. Cuando el ajuste que desea está destellando, utilice (B) y (D) para cambiarlo como se describe a continuación.

Pantalla:	Para hacer esto:	Realice esto:
TYO	Cambiar el código de ciudad.	Presione (D) (este) y (B) (oeste).
AUTO ● DST	Realizar un ciclo entre la hora de verano (ON), hora estándar (OFF), y hora DST automática (AUTO).	Presione (D).
12H	Alternar entre la hora normal de 12 horas (12H) y 24 horas (24H).	Presione (D).
36	Reposicionar los segundos a 00	Presione (D).
P 10:08	Cambiar la hora o minutos.	Utilice (D) (+) y (B) (-) para cambiar el ajuste.
20 08	Cambiar el año.	
6.30	Cambiar el mes o día.	
ENG	Cambiar el idioma del día de la semana.	Utilice (B) y (D) para cambiar el ajuste.

- Para una lista completa de los códigos de ciudades disponibles, vea la parte titulada "City Code Table" (Tabla de códigos de ciudades).
- La hora DST automática (AUTO) puede seleccionarse solamente mientras LIS, LON, MAD, PAR, ROM, BER, STO, ATH, MOW, HKG, BJS, TPE, SEL, TYO, HNL, ANC, YVR, LAX, YEA, DEN, MEX, YWG, CHI, MIA, YTO, NYC, YHZ o YYT se encuentra seleccionado como el código de ciudad local. Para mayor información, vea a continuación la parte titulada "Hora de verano (DST)".
- Mientras el indicador de idioma se encuentra destellando en la presentación, utilice (B) y (D) para realizar un ciclo a través de los indicadores de idioma como se muestra a continuación, hasta visualizar el indicador para el idioma que desea seleccionar.



4. Presione (A) para salir de la pantalla de ajuste.
- El día de la semana se visualiza automáticamente de acuerdo con los ajustes de fecha (año, mes y día).
- Para los detalles acerca de las abreviaciones usadas, vea la parte titulada "Day of the Week List" (Lista de días la semana).
- Manteniendo presionado (A) en el modo de hora normal visualiza el indicador para el idioma seleccionado actualmente. Manteniendo presionado (A) durante unos dos segundos, cambia a la pantalla de ajuste del modo de hora normal (indicado por los segundos destellando). Si visualiza accidentalmente la pantalla de ajuste, presione de nuevo (A) para salir.

Hora de verano (DST)

La hora de verano (hora de ahorro de luz diurna) avanza el ajuste de la hora en una hora desde la hora estándar. Recuerde que no todos los países o aun áreas locales utilizan la hora de verano.

Las señales de calibración de la hora transmitidas desde Mainflingen (Alemania), Anthon (Inglaterra), o Fort Collins (Estados Unidos), incluyen tanto datos de hora estándar como datos DST. Si se activa el ajuste automático de DST, el reloj cambiará automáticamente entre hora estándar y DST (hora de verano), de acuerdo con las señales.

- Las señales de calibración de hora transmitidas desde Fukushima y Fukuoka/Saga (Japón) no incluyen datos sobre la hora de verano.
- El ajuste de la hora DST fijada por omisión es hora DST automática (AUTO) siempre que LIS, LON, MAD, PAR, ROM, BER, STO, ATH, MOW, HKG, BJS, TPE, SEL, TYO, HNL, ANC, YVR, LAX, YEA, DEN, MEX, YWG, CHI, MIA, YTO, NYC, YHZ o YYT se selecciona como el código de ciudad local.
- Si experimenta problemas en la recepción de la señal de calibración en su área, probablemente lo mejor cambiar manualmente entre la hora estándar y la hora de verano (hora de ahorro de luz diurna).

Para cambiar el ajuste de la hora de verano (hora de ahorro de luz diurna)

1. En el modo de hora normal, mantenga presionado (A) hasta que el código de ciudad comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
2. Presione una vez (C) y aparece la pantalla de ajuste DST.
3. Utilice (D) para realizar un ciclo a través de los ajustes DST en la secuencia mostrada a continuación.



4. Cuando seleccione el ajuste que desea, presione (A) para salir de la pantalla de ajuste.
- El indicador de DST aparece sobre la presentación para indicar que la hora de verano está activada.

Hora normal analógica

La hora analógica de este reloj está sincronizada con la hora digital. El ajuste de la hora analógica se ajusta automáticamente siempre que cambia la hora digital.

Notas

- Las manecillas del reloj analógico se mueven para ajustarse a un ajuste nuevo, siempre que se produzca cualquiera de las siguientes situaciones.
 - Cuando se cambia el ajuste de la hora digital manualmente.
 - Cuando se cambia el ajuste de la hora digital mediante la recepción de la señal de calibración de hora.
 - Cuando se cambia el código de ciudad local y/o ajuste de DST.
- Si la hora analógica no coincide con la hora digital por alguna razón, utilice el procedimiento indicado en la parte titulada "Para ajustar la hora analógica", para hacer coincidir el ajuste analógico al ajuste digital.
- Siempre que necesita ajustar manualmente los ajustes de la hora digital y analógica, asegúrese de ajustar primero la hora digital.
- Dependiendo en cuanto deben moverse las manecillas para ajustarse a la hora digital, puede tomar algún tiempo hasta que las manecillas paren su movimiento.

Para ajustar la hora analógica

1. En el modo de hora normal, presione cinco veces (C) para ingresar el modo de ajuste de manecillas.
2. Mantenga presionado (A) hasta que la hora digital actual comience a destellar, lo cual indica la pantalla de ajuste.
3. Utilice (D) y (B) para ajustar el ajuste analógico como se describe a continuación.



Cuando desea realizar esto:	Realice esta operación de botón:
Mover el ajuste de manecilla en avance en 20 segundos.	• Presione (D).
Mover el ajuste de manecilla un tramo corto en avance en alta velocidad.	• Mantenga presionado (D). • Suelte (D) cuando las manecillas alcancen el ajuste que desea.
Mover el ajuste de manecilla un tramo largo en avance en alta velocidad.	• Mientras mantiene presionado (D) para mover las manecillas en alta velocidad, presione (B) para bloquear el movimiento de manecilla en alta velocidad. • Para detener el movimiento de la manecilla, presione cualquier botón. • El movimiento de manecilla se para automáticamente si la manecilla de hora realiza una vuelta completa (12 horas).

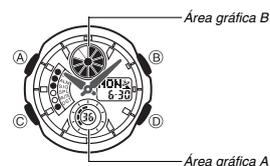
4. Presione (A) para salir de la pantalla de ajuste.
- La manecilla de minutos será ajustada ligeramente para coincidir con los segundos cuando sale de la pantalla de ajuste.
- Para retornar al modo de hora normal, presione (C).

Referencia

Esta sección contiene información técnica y más detallada acerca de las operaciones del reloj. También contiene precauciones y notas importantes acerca de las variadas características y funciones de este reloj.

Áreas gráficas

A continuación se describe la información indicada en cada modo mediante las dos áreas gráficas.



Modo	Área gráfica A	Área gráfica B
Hora normal	Segundos del modo de hora normal	Minutos del modo de hora normal
Hora mundial	Segundos del modo de hora normal	Minutos del modo de hora mundial
Temporizador de cuenta regresiva	Segundos del tiempo de cuenta regresiva	Minutos del tiempo de cuenta regresiva
Cronógrafo	Segundos del tiempo de cronógrafo	Tiempo del cronógrafo 1/10 seg.
Alarma	Sin indicación	Sin indicación
Ajuste de manecillas	Sin indicación	Sin indicación

Tono de operación de los botones



Indicador de silenciamiento

El tono de operación de los botones suena cada vez que presione cualquier botón del reloj. El tono de operación de los botones se puede activar o desactivar, según se desee.

- Aunque usted desactive el tono de operación de los botones, la alarma, la señal horaria y la alarma del modo de temporizador de cuenta regresiva funcionan de manera normal.

Para activar y desactivar el tono de operación de los botones

En cualquier modo (excepto cuando hay una pantalla de ajuste en la presentación), mantenga presionado **(C)** para cambiar entre activar (no se visualiza Indicador de silenciamiento) y desactivar (se visualiza Indicador de silenciamiento) el tono de operación de los botones.

- Puesto que el botón **(C)** también funciona como botón de cambio de modo, si lo mantiene presionado para activar o desactivar el tono de operación de los botones, también se cambiará el modo actual del reloj.
- El indicador de silenciamiento se visualiza en todos los modos cuando el tono de operación de los botones esté desactivado.

Funciones de retorno automático

- Si deja el reloj en el modo de alarma o de ajuste de manecillas durante dos o tres minutos sin realizar ninguna operación, el reloj vuelve automáticamente al modo de hora normal.
- Si deja el reloj con un ajuste destellando sobre la presentación durante dos o tres minutos sin realizar ninguna operación, el reloj sale automáticamente de la pantalla de ajuste.

Desplazamiento

Los botones **(B)** y **(D)** se usan en varias pantallas de ajustes y modos para desplazar los datos sobre la presentación. En la mayoría de los casos, manteniendo presionado este botón durante una operación de desplazamiento visualiza los datos en alta velocidad.

Pantallas iniciales

Cuando se ingrese al modo de hora mundial, aparecerán en primer lugar los datos que estaba viendo la última vez que salió del modo.

Precauciones sobre la hora normal atómica radiocontrolada

- Fuertes cargas electrostáticas pueden resultar en un ajuste de hora erróneo.
- La señal de la calibración de hora es rebotada fuera de la ionosfera. Debido a esto, tales factores como cambios en la reflectividad de la ionosfera, así también como el movimiento de la ionosfera a altitudes más altas debido a cambios atmosféricos estacionales o la hora del día, pueden cambiar la extensión de la calibración de la señal y hacer que la recepción sea temporalmente imposible.
- Aun si la señal de calibración de hora es recibida adecuadamente, ciertas condiciones pueden ocasionar que al ajuste de hora se encuentre desviada hasta un segundo.
- El ajuste de la hora actual de acuerdo con la señal de calibración de hora toma prioridad sobre cualquier ajuste que se realiza manualmente.
- El reloj está diseñado para actualizar automáticamente la fecha y día de la semana, durante un período que se extiende desde el 1 de enero del 2000 al 31 de diciembre del 2099. El ajuste de la fecha por la señal de calibración de hora no puede realizarse comenzando desde el 1 de enero del 2100.
- Este reloj puede recibir señales que diferencian los años bisiestos de aquéllos que no lo son.
- Aunque este reloj está diseñado para recibir datos de la hora (hora, minutos y segundos) y datos de la fecha (año, mes y día), ciertas condiciones de la señal pueden limitar la recepción solamente a los datos de la hora.
- Normalmente, la fecha de recepción de la señal mostrada por la pantalla de última señal, son los datos de fecha incluidos en la señal de calibración de hora recibida. Cuando se reciben solamente los datos de la hora, sin embargo, la pantalla de última señal muestra la fecha como es indicada en el modo de hora normal en el momento de la recepción de la señal.
- Si se encuentra en una área en donde la recepción de la señal de calibración de hora apropiada es imposible, el reloj mantiene la hora dentro de ± 30 segundos al mes a temperatura normal.
- Si tiene problemas con la recepción de señal de calibración de hora apropiada o si el ajuste de la hora está equivocada después de la recepción de la señal, compruebe sus ajustes de código de ciudad actual, DST (hora de verano) y recepción automática.

Hora normal

- Reposicionando los segundos a **00** mientras la cuenta actual se encuentra en la extensión de 30 a 59, ocasiona que los minutos aumenten en 1. En la extensión de 00 a 29, los segundos se reposicionan a **00** sin cambiar los minutos.
- El día de la semana se visualiza automáticamente de acuerdo con los ajustes de fecha (año, mes y día).
- El año puede ajustarse en la extensión de 2000 al 2099.
- El calendario completamente automático incorporado al reloj ajusta las diferentes duraciones de los meses y los años bisiestos. Una vez que ajuste la fecha no habrá necesidad de modificarla, excepto cuando reemplace las pilas del reloj.
- Las horas del modo de hora normal y todos los códigos de ciudades del modo de hora mundial se calculan de acuerdo con la diferencia UTC de cada ciudad.
- La diferencia UTC es un valor que indica la diferencia horaria entre un punto de referencia en Greenwich, Inglaterra, y la zona horaria en que se encuentra ubicada una ciudad.
- Las siglas UTC son las letras iniciales de "Coordinated Universal Time" u Hora Universal Coordinada, que es la norma científica mundial para la indicación de hora normal. Se basa en relojes atómicos (cesio) que marcan la hora con una precisión de microsegundos. Los segundos de salto se agregan o sustraen según se requiera para mantener la hora UTC en sincronismo con la rotación de la Tierra.

Formatos de la hora normal de 12/24 horas

El formato de hora normal de 12/24 horas que selecciona en el modo de hora normal también se aplica en todos los modos.

- Con el formato de 12 horas, el indicador PM (**P**) aparece sobre la presentación para las horas en la extensión del mediodía hasta las 11:59 PM, y no aparece ningún indicador para las horas en la extensión de la medianoche hasta las 11:59 AM.
- Con el formato de 24 horas, las horas se visualizan en la gama de 0:00 a 23:59, sin ningún indicador.

Precauciones con la iluminación

- Un LED (diodo emisor de luz) y un panel de guía de luz iluminan la presentación digital para facilitar su lectura en la oscuridad. En cualquier modo (excepto cuando una pantalla de ajuste se encuentre en la presentación), presione **(B)** para iluminar la presentación.
- La iluminación puede ser difícil de ver cuando se observa bajo la luz directa del sol.
- La iluminación se desactiva automáticamente siempre que suena una alarma.
- El uso frecuente de la iluminación agota las pilas.

City Code Table

City Code	City	UTC Offset	Other major cities in same time zone
PPG	Pago Pago	-11.0	
HNL	Honolulu	-10.0	Papeete
ANC	Anchorage	-09.0	Nome
YVR	Vancouver	-08.0	San Francisco, Las Vegas, Seattle/Tacoma, Dawson City, Tijuana
LAX	Los Angeles	-08.0	
YEA	Edmonton	-07.0	El Paso, Edmonton, Culiacan
DEN	Denver	-07.0	
MEX	Mexico City	-06.0	
WYG	Winnipeg	-06.0	Houston, Dallas/Fort Worth, New Orleans
CHI	Chicago	-06.0	
MIA	Miami	-05.0	Montreal, Detroit, Miami, Boston, Panama City, Havana, Lima, Bogota
YTO	Toronto	-05.0	
NYC	New York	-05.0	
CCS*	Caracas	-04.0	La Paz, Santiago, Port Of Spain
YHZ	Halifax	-03.5	
YYT	St. Johns	-03.5	
RIO	Rio De Janeiro	-03.0	Sao Paulo, Buenos Aires, Brasilia, Montevideo
RAI	Praia	-01.0	
LIS	Lisbon	+00.0	Dublin, Casablanca, Dakar, Abidjan
LON	London	+00.0	
MAD	Madrid	+01.0	
PAR	Paris	+01.0	Milan, Amsterdam, Algiers, Hamburg, Frankfurt, Vienna
ROM	Rome	+01.0	
BER	Berlin	+01.0	
STO	Stockholm	+02.0	
ATH	Athens	+02.0	Helsinki, Istanbul, Beirut, Damascus, Cape Town
CAI	Cairo	+02.0	
JRS	Jerusalem	+02.0	
MOW	Moscow	+03.0	
JED	Jeddah	+03.0	Kuwait, Riyadh, Aden, Addis Ababa, Nairobi
THR	Tehran	+03.5	Shiraz
DXB	Dubai	+04.0	Abu Dhabi, Muscat
KBL	Kabul	+04.5	
KHI	Karachi	+05.0	Male
DEL	Delhi	+05.5	Mumbai, Kolkata, Colombo
DAC	Dhaka	+06.0	
RGN	Yangon	+06.5	
BKK	Bangkok	+07.0	Jakarta, Phnom Penh, Hanoi, Vientiane
HKG	Hong Kong	+08.0	
BJS	Beijing	+08.0	Singapore, Kuala Lumpur, Manila, Perth, Ulaanbaatar
TPE	Taipei	+08.0	
SEL	Seoul	+09.0	Pyongyang
TYO	Tokyo	+09.0	
ADL	Adelaide	+09.5	Darwin
GUM	Guam	+10.0	Melbourne, Rabaul
SYD	Sydney	+11.0	Port Vila
NOU	Noumea	+11.0	
WLG	Wellington	+12.0	Christchurch, Nadi, Nauru Island

- * Based on data as of February 2008.
- UTC offsets and the use of summer time are subject to change in the country where they are used.
- * In December 2007, the UTC offset for Caracas, Venezuela (CCS) was changed from -4.0 to -4.5. However, this watch still uses the old UTC offset of -4.0 when the Caracas (CCS) city code is selected.

Day of the Week List

	Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
ENG	SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
ESP	DOM	LUN	MAR	MIÉ	JUE	VIE	SÁB
FRF	DIM	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
DEU	SON	MON	DIE	HIT	DON	FRE	SAM
ITA	DOM	LUN	MAR	MER	GIO	VEN	SAB